

EIKON	ARKÉ	PLANA
20221.L	19221.L	14221.L
20221	19221	14221



Presa SICURY 2P+T 13 A 250 V- standard inglese con interruttore 2P completa di supporto per installazione in scatole quadrate BS, da completare con placca 3 moduli BS.

Eikon 20221.L - Arké 19221.L - Plana 14221.L: spia luminosa fornita.

Eikon 20221 - Arké 19221 - Plana 14221: spia luminosa non fornita.

Per sostituire o per inserire la spia luminosa (00930), procedere come illustrato nelle figure 3, 4, 5, 6 e 7.

- Viti di fissaggio in verticale: fig. 1
- Viti di fissaggio in orizzontale: fig. 2

I morsetti sono adatti a conduttori rigidi o flessibili (3x2,5 mm², 3x4 mm², 2x6 mm²).

La presa va installata su scatola BS4662 con profondità 25 mm.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Prima di operare sull'impianto togliere la tensione agendo sull'interruttore generale (fig. 3).

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva RoHS. Norme BS 1363-2, SASO 2203, GSO BS 1363-2, EN 50581.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura smessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Prise SICURY 2P+T 13 A 250 V- standard anglais avec interrupteur 2P, fournie avec support pour l'installation en boîtes d'encastrement carrées standard anglais, à compléter avec plaque 3 modules standard anglais.

Eikon 20221.L - Arké 19221.L - Plana 14221.L: voyant lumineux fourni.

Eikon 20221 - Arké 19221 - Plana 14221: voyant lumineux non fourni.

Pour remplacer ou pour insérer le voyant lumineux (00930), procéder comme illustré sur les figures 3, 4, 5, 6 et 7.

- Vis de fixation à la verticale: fig. 1
- Vis de fixation à l'horizontal: fig. 2

Les bornes sont adaptées pour des conducteurs rigides ou flexibles (3x2,5 mm², 3x4 mm², 2x6 mm²). La prise doit être installée sur une boîte avec une profondeur de 25 mm BS4662

RÈGLES D'INSTALLATION.

- L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Couper l'alimentation en agissant sur l'interrupteur général avant d'intervenir sur l'installation (fig. 3).

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive RoHS. Normes BS 1363-2, SASO 2203, GSO BS 1363-2, EN 50581.

Règlement REACH (UE) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Steckdose SICURY 2P+E, 13 A 250 V- englischer Standard mit Schalter 2P, inkl. Rahmen für die Installation in eckigen englischer Standard-Gehäuse, zur Ergänzung mit Abdeckrahmen für 3 englischer Standard-Module.

Eikon 20221.L - Arké 19221.L - Plana 14221.L: Kontrolllampe im Lieferumfang enthalten

Eikon 20221 - Arké 19221 - Plana 14221: Kontrolllampe nicht im Lieferumfang enthalten

Zum Auswechseln oder Einsetzen der Kontrolllampe (00930) vorgehen wie auf den Abbildungen 3, 4, 5, 6 und 7 dargestellt.

- Befestigungsschrauben in der Vertikalen: abb. 1
- Befestigungsschrauben in der horizontalen: abb. 2

Die Klemmen sind für starre oder flexible Leiter (3x2,5 mm², 3x4 mm², 2x6 mm²). Die Steckdose sollte BS4662 installiert werden auf einem Feld mit einer Tiefe von 25 mm Jahren.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen.
- Vor der Arbeit auf den Abbau der Spannungen, die auf das Haupt (Abb. 3).

NORMKONFORMITÄT.

Richtlinie RoHS. Normen BS 1363-2, SASO 2203, GSO BS 1363-2, EN 50581.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



Elektro- und Elektronik-Altergeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

2P+E 13 A 250 V- SICURY socket outlet, English standard with 2P 1-way switch, complete with frame for installation in British standard square mounting boxes, to be completed with 3-module British standard cover plate.

Eikon 20221.L - Arké 19221.L - Plana 14221.L: indicator unit supplied.

Eikon 20221 - Arké 19221 - Plana 14221: indicator unit not supplied.

To replace or insert the indicator unit (00930), proceed as illustrated in figures 3, 4, 5, 6 and 7.

- Fixing screws in the vertical: fig. 1
- Fixing screws in the horizontal: fig. 2

Each terminal is suitable for rigid or flexible conductors (3x2,5 mm², 3x4 mm², 2x6 mm²).

Suitable for BS4662 1-GANG MOUNTING BOX with 25 mm depth.

INSTALLATION RULES.

- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- Disconnect the mains acting on the main switch before operating on the system (fig. 3).

CONFORMITY.

RoHS Directive. Standards BS 1363-2, SASO 2203, GSO BS 1363-2, EN 50581.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Toma SICURY 2P+T, 13 A 250 V-, estándar inglés, con interruptor 2P y soporte para instalación en cajas cuadradas estándar inglés, por completar con placa de 3 módulos estándar inglés.

Eikon 20221.L - Arké 19221.L - Plana 14221.L: testigo luminoso suministrado de serie.

Eikon 20221 - Arké 19221 - Plana 14221: testigo luminoso no suministrado de serie.

Para sustituir o montar el testigo luminoso (00930), proceder de la manera ilustrada en las figuras 3, 4, 5, 6 y 7.

- Tornillos de fijación en la vertical: fig. 1
- Tornillos de fijación en la horizontal: fig. 2

Los terminales son adecuadas para conductores rígidos o flexibles (3x2,5 mm², 3x4 mm², 2x6 mm²). La corriente debe estar instalada en una caja con una profundidad de 25 mm BS4662.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- Antes de realizar cualquier conexión, cortar la alimentación de corriente mediante el interruptor general (fig. 3).

CONFORMIDAD NORMATIVA.

Directiva RoHS. Normas BS 1363-2, SASO 2203, GSO BS 1363-2, EN 50581.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolverlo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Πρίζα SICURY 2P+T 13 A 250 V-, στάνταρ, αγγλικού τύπου, με διακόπτη 2P, στήριγμα για εγκατάσταση σε τετράγωνα κουτιά BS, συμπληρώνεται με πλάκα 3 μονάδων BS.

Eikon 20221.L - Arké 19221.L - Plana 14221.L: ενδεικτική λυχνία παρέχεται.

Eikon 20221 - Arké 19221 - Plana 14221: ενδεικτική λυχνία δεν παρέχεται.

Για να αντικαταστήσετε ή να τοποθετήσετε την ενδεικτική λυχνία (00930), ακολουθήστε τη διαδικασία που φαίνεται στις εικόνες 3, 4, 5, 6 και 7.

- Βίδες στερέωσης στο κατακόρυφο: εικ. 1
- Βίδες στερέωσης στο οριζόντιο: εικ. 2

Οι τερματικοί σταθμοί είναι κατάλληλα για άκαμπτων ή εύκαμπτων αγωγών (3x2,5 mm², 3x4 mm², 2x6 mm²). Η πρίζα θα πρέπει να εγκατασταθεί σε ένα πλαίσιο με ένα βάθος 25 mm BS4662.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Πριν από την εργασία για την άρση της έντασης που ενεργούν για τα (εικ. 3).

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ.

Οδηγία RoHS. Πρότυπα BS 1363-2, SASO 2203, GSO BS 1363-2, EN 50581.

Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



ΑΠHE - Ενμύρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλεγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαρροποποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιστάσιο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πώλησεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαρροποποιημένη συλλογή, προακμύνη να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.



49400270D0 02 2201



Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com

منفذ القابس الكهربائي **2P+E 13 A 250 V~ SICURY** مع اتجاه واحد لطريقة التحكم ، للاستكمال مع إطار للتركيب في صناديق القياس البريطانية المربعة ، إلى أن تكتمل مع 3 وحدات غطاء بريطاني

وحدة المؤشر مزوده : **Eikon 20221.L - Arké 19221.L - Plana 14221.L**

وحدة المؤشر غير مزوده : **Eikon 20221 - Arké 19221 - Plana 14221**

لاستبدال أو تركيب وحدة المؤشر (00930) ، تقدم كما هو موضح في الصورة رقم 3، 4، 5، 6 و 7

• تركيب البرغي في الاتجاه العمودي (الصورة 1)

• تركيب البرغي في الاتجاه الأفقي (الصورة 2)

كل خط هو مناسب لوصلات جامدة أو مرنة (3x2,5 mm²، 3x4 mm²، 2x6 mm²)

مناسبة للصناديق المربعة BS4662 مع عمق 25 mm



قواعد التثبيت

• يجب أن تكون عملية التركيب وفقاً لأنظمة التثبيت الحالية للتجهيزات الكهربائية في البلد حيث يتم تثبيت المنتج.

• أقطع التيار الكهربائي عن المفتاح الرئيسي قبل التشغيل على النظام (الصورة 3)

المطابقة

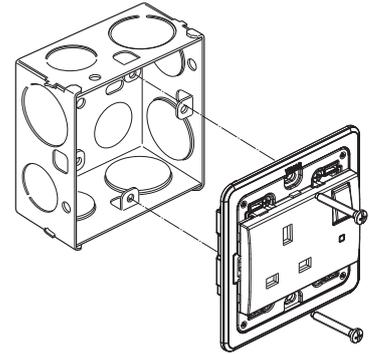
التوجيه RoHS. معايير BS 1363-2، SASO 2203، GSO BS 1363-2، EN 50581

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييم المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

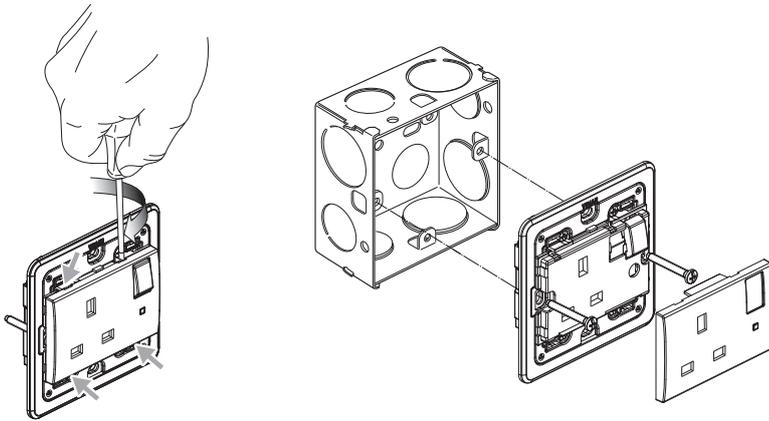
مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين
يرمز صندوق العبوة المطلوب الإزالة عن الجهاز أو على الصورة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيوجب على المستخدم مع الجهاز عند وصوله نهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة لتجميع المخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبمجرد عن الإزالة المنتظمة من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى المؤسسة في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. وأيضاً عند موزع المنتجات الإلكترونية الذي يتكون مساهمة مع لا تقل عن 400 م² فإنه من الممكن تسليم للمنتجات الإلكترونية التي يتم التخلص منها مجاناً والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم. دون الالتزام بالشراء. الجمع المنفصل المناسب لهذه التشغيل التي لإعادة تدوير الجهاز الذي خرج من الخدمة ومعالجته والتخلص منه بشكل مطابق يبتأ يسهم في تجنب الأثر السلبية المحتملة على البيئة والصحة ويعزز من إعادة استخدام وأو تدوير المواد التي يتكون منها الجهاز.



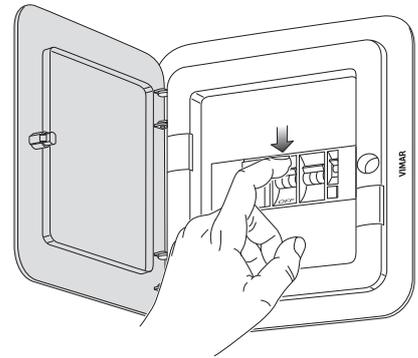
1



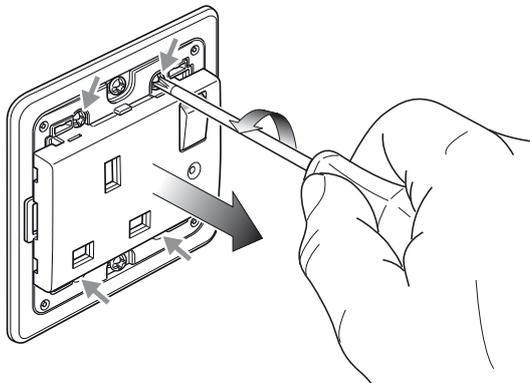
2



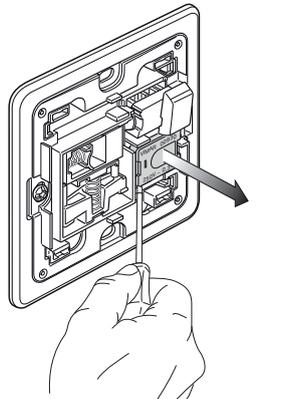
3



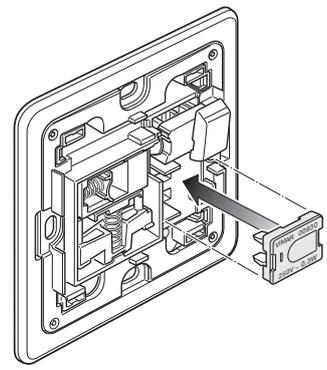
4



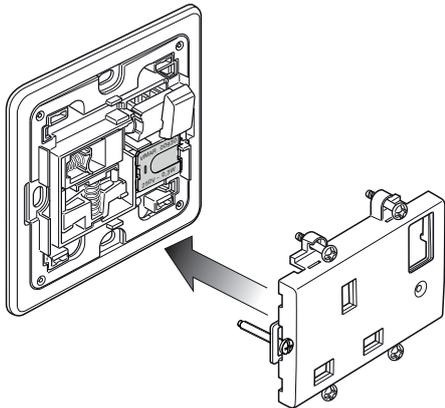
5



6



7



Importante: I morsetti di terra devono essere sempre collegati.

Important: Earth terminals are connected together.

Important: La bornes de terre doit toujours être connecté.

Wichtig: Die Erdung muss immer angeschlossen sein.

Importante: La conexión a tierra debe estar siempre conectada.

Σημαντικό: Η σύνδεση γείωσης πρέπει να συνδέεται πάντα.

هام: الخطوط الأرضية مرتبطة معا